8 March 2018

The Honourable Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretary of Economy
Mexico

Dear Secretary,

In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (hereinafter referred to as the "Agreement"), I have the honour to confirm the following agreement reached between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam") and the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to as "Mexico") on electronic commerce as follows:

Both countries shall continue consultation on cooperation for the implementation of the Cyber Security Law of Viet Nam or related legislation concerning cyber security with a view to ensuring consistency with the Agreement.

Notwithstanding paragraph 2 of Article 14.18 (Dispute Settlement) of Chapter 14 (Electronic Commerce), Mexico shall refrain from seeking recourse to Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to measures adopted or maintained pursuant to the Cyber Security Law of Viet Nam, or related legislation concerning cyber security, which are alleged to be in violation of Viet Nam's obligations provided for under Article 14.11 (Cross-Border Transfer of Information by Electronic Means) and Article 14.13 (Location of Computing Facilities) of Chapter 14 (Electronic Commerce), for a period of five years after the date of entry into force of this Agreement for Viet Nam.

I have the further honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments, to enter into force upon the date of entry into force of the Agreement between our countries.

Yours sincerely,

Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

OFICINA DEL C. SECRETARIO

8 March 2018

The Honourable Tran Tuan Anh
Minister of Industry and Trade
Socialist Republic of Viet Nam

Dear Minister,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of this date, which reads as follows:

> "In connection with the signing on this date of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (hereinafter referred to as the "Agreement"), I have the honour to confirm the following agreement reached between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam (hereinafter referred to as "Viet Nam") and the Government of the United Mexican States (hereinafter referred to as "Mexico") on electronic commerce as follows:
>
> Both countries shall continue consultation on cooperation for the implementation of the Cyber Security Law of Viet Nam or related legislation concerning cyber security with a view to ensuring consistency with the Agreement.
>
> Notwithstanding paragraph 2 of Article 14.18 (Dispute Settlement) of Chapter 14 (Electronic Commerce), Mexico shall refrain from seeking recourse to Chapter 28 (Dispute Settlement) with respect to measures adopted or maintained pursuant to the Cyber Security Law of Viet Nam, or related legislation concerning cyber security, which are alleged to be in violation of Viet Nam's obligations provided for under Article 14.11 (Cross-Border Transfer of Information by Electronic Means) and Article 14.13 (Location of Computing Facilities) of Chapter 14 (Electronic Commerce), for a period of five years after the date of entry into force of this Agreement for Viet Nam.
>
> I have the further honour to propose that this letter and your letter of confirmation in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments, to enter into force upon the date of entry into force of the Agreement between our countries."

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

I have the further honour to confirm that my Government shares this understanding, and that your letter and this letter in reply, both equally authentic in the English and the Spanish languages, shall constitute an agreement between our Governments, to enter into force upon the date of entry into force of the Agreement between our countries.

Sincerely,

Ildefonso Guajardo Villarreal

8 de marzo de 2018

Honorable Ildefonso Guajardo Villarreal
Secretario de Economía
México

Estimado Secretario,

En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (en lo sucesivo el "Tratado"), tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado entre el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam (en lo sucesivo "Viet Nam") y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (en lo sucesivo "México"), sobre comercio electrónico como sigue:

Ambos países continuarán las consultas sobre la cooperación para la implementación de la Ley de Seguridad Cibernética de Viet Nam o legislación relacionada a seguridad cibernética a fin de garantizar la compatibilidad con el Tratado.

No obstante el párrafo 2 del Artículo 14.18 (Solución de Controversias) del Capítulo 14 (Comercio Electrónico), México se abstendrá de recurrir al Capítulo 28 (Solución de Controversias) respecto de medidas adoptadas o mantenidas de conformidad con la Ley de Seguridad Cibernética de Viet Nam o legislación relacionada a seguridad cibernética, que presuntamente sean violatorias de las obligaciones de Viet Nam al tenor del Artículo 14.11 (Transferencia Transfronteriza de Información por Medios Electrónicos) y el Artículo 14.13 (Ubicación de las Instalaciones Informáticas) del Capítulo 14 (Comercio Electrónico) por un periodo de cinco años después de la fecha de entrada en vigor de este Tratado para Viet Nam.

Tengo asimismo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta, ambas igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos, que entrará en vigor a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado entre nuestros países.

Atentamente,

Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam

SE
SECRETARÍA DE ECONOMÍA

OFICINA DEL C. SECRETARIO

8 de marzo de 2018

Honorable Tran Tuan Anh
Ministro de Industria y Comercio
República Socialista de Viet Nam

Estimado Ministro,

Tengo el honor de acusar recepción de su carta de esta fecha, que dice lo siguiente:

> "En relación con la suscripción en esta fecha del Tratado Integral y Progresista de Asociación Transpacífico (en lo sucesivo el "Tratado"), tengo el honor de confirmar el siguiente acuerdo alcanzado entre el Gobierno de la República Socialista de Viet Nam (en lo sucesivo "Viet Nam") y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos (en lo sucesivo "México"), sobre comercio electrónico como sigue:
>
> Ambos países continuarán las consultas sobre la cooperación para la implementación de la Ley de Seguridad Cibernética de Viet Nam o legislación relacionada a seguridad cibernética a fin de garantizar la compatibilidad con el Tratado.
>
> No obstante el párrafo 2 del Artículo 14.18 (Solución de Controversias) del Capítulo 14 (Comercio Electrónico), México se abstendrá de recurrir al Capítulo 28 (Solución de Controversias) respecto de medidas adoptadas o mantenidas de conformidad con la Ley de Seguridad Cibernética de Viet Nam o legislación relacionada a seguridad cibernética, que presuntamente sean violatorias de las obligaciones de Viet Nam al tenor del Artículo 14.11 (Transferencia Transfronteriza de Información por Medios Electrónicos) y el Artículo 14.13 (Ubicación de las Instalaciones Informáticas) del Capítulo 14 (Comercio Electrónico) por un periodo de cinco años después de la fecha de entrada en vigor de este Tratado para Viet Nam.
>
> Tengo asimismo el honor de proponer que esta carta y su carta de confirmación en respuesta, ambas igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos, que entrará en vigor a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado entre nuestros países."

Tengo asimismo el honor de confirmar que mi Gobierno comparte este entendimiento, y que su carta y esta carta en respuesta, ambas igualmente auténticas en los idiomas inglés y español, constituirán un acuerdo entre nuestros Gobiernos, que entrará en vigor a partir de la fecha de entrada en vigor del Tratado entre nuestros países.

Atentamente,
El Secretario

Ildefonso Guajardo Villarreal